

СПОРАЗУМЕНИЕ ЗА СЪТРУДНИЧЕСТВО

между Прокуратурата на Република България и Прокуратурата на Република Македония

Прокуратурата на Република България и Прокуратурата на Република Македония, наричани по-нататък „Договарящи страни“,

Ръководени от стремежа за укрепване на отношенията между тях,
Основавайки се на принципите на равенството и уважението,
Признавайки важността на развитието на сътрудничеството и партньорството между прокуратурите на двете държави,
Водени от желанието да подобрят това сътрудничество по въпросите, представляващи общ интерес,
С цел да укрепят взаимните контакти между българските и македонските прокурори и съвместната работа във всички области на прокурорската дейност,

се споразумяха за следното:

Член 1

Договарящите страни осъществяват сътрудничество в съответствие с настоящото Споразумение в рамките на своите правомощия и при спазване на законодателството и международните задължения на своите държави.

Член 2

Предметът на това сътрудничество се определя от Договарящите страни съобразно конкретния повод като се осъществява в следните основни направления:

1. борба с престъпността, в това число и формите на организирана престъпност, с корупцията, с транснационалната организирана престъпност, с трафика на хора, с незаконната търговия с оръжие, наркотични средства и психотропни вещества, с престъпления в сферата на високите технологии, с икономически и стопански престъпления и с други видове престъпления, представляващи повишена заплаха за обществото;
2. взаимодействие по въпросите на екстрадицията, трансфера на осъдени лица и правната помощ по наказателни дела;
3. подготовка и повишаване на квалификацията на кадрите на прокуратурата;
4. усъвършенстване на организацията, формите и методите на работа на прокуратурата;

5. научно-изследователска дейност по въпроси, представляващи взаимен интерес.

Член 3

(1) Договарящите страни осъществяват сътрудничеството по настоящото Споразумение в следните основни форми:

1. Обмен на информация по въпроси от дейността на страните, в това число за състоянието и тенденциите на престъпността и в областта на защита на правата и свободите на човека;
2. Обмен на опит относно ефективни техники за разследване и добри практики за набиране на информация и данни при разкриване на различни видове престъпления;
3. Провеждане на консултации по правни въпроси относно подготовката и разглеждане на конкретни молби за правна помощ по наказателни дела, екстрадиция, трансфер на осъдени лица и наказателни производства, както и съдействие при издирването на лица, извършили престъпление;
4. Обмен на информация по действащото законодателство, съдебната практика и правната теория, а така също на методически материали, учебна литература и научни издания;
5. Провеждане на съвместни научни изследвания по проблеми, представляващи взаимен интерес, семинари, срещи на експерти и научно-практически мероприятия по актуални въпроси от дейността на прокуратурата;
6. Обмен на делегации от специалисти, магистратии експерти, за запознаване с организацията и дейността на органите на двете прокуратури, а така също и с цел подготовка и повишаване квалификацията на кадрите.

(2) В рамките на настоящото Споразумение отделни специализирани структури на Договарящите страни могат да осъществяват директни контакти помежду си с цел да детайлизират, конкретизират и уточняват отделни свои действия, включително и чрез сключване на оперативни споразумения.

Член 4

Страните осъществяват дейността по основните форми на сътрудничество, посочени в предходната разпоредба, в съответствие със законодателството на своите държави и поетите международни договорености.

Член 5

(1) За целите на настоящото Споразумение Договарящите страни поддържат помежду си пряка връзка.

(2) Взаимодействието на страните в рамките на настоящото Споразумение се осъществява:

от страна на Република България – от Върховна касационна прокуратура, отдел „Международен“

Република България, София, бул. „Витоша“ № 2, тел: +359 2 93 70 329, факс: +359 2 988 58 95, e-mail: mpp_vkp@prb.bg

от страна на Република Македония – от Прокуратура на Република Македония

тел: +389 2 3298288, факс: +389 2 3219112; e-mail: jorm@jorm.org.mk

Член 6

(1) Сътрудничеството в рамките на настоящото Споразумение се осъществява въз основа на молби за оказване на съдействие назаинтересованата страна или по инициатива на страната, която счита, че предполагаемото съдействие или съвместно мероприятие представлява интерес за другата страна.

(2) Молбата за оказване на съдействие или инициативното предложение се изпращат в писмена форма. В неотложни случаи могат да бъдат изпращани молби по факс и по електронна поща споследващо официално потвърждение.

(3) В изключителни и неотложни случаи страните могат да си разменят оперативна информация, свързана с последващо изпълнениена молбата за оказване на съдействие.

(4) Молбата за оказване на съдействие трябва да съдържа:

1. наименование на молещия и на замоления орган;
2. посочване на целта и обосновка на молбата;
3. описание на съдържанието на поисканото съдействие;
4. всякаква друга информация, която може да бъде полезна за изпълнението на молбата.

(5) Молбата за оказване на съдействие или инициативното предложение, предадена или потвърдена в писмена форма, се подписва от ръководителя на молещия орган или от негов заместник.

Член 7

(1) Замолената страна във възможно най-кратък срок информира молещата страна за резултатите от разгледаното инициативно предложение или от молбата за оказване на съдействие.

(2) Изпълнението на молбата се отказва изцяло или частично, в случай че замолената страна счита, че нейното изпълнение може да нанесе вреда на суверенитета, националната сигурност или на други съществени държавни интереси или противоречи на законодателството или на международните задължения на нейната държава.

(3) Молещата страна се уведомява писмено за пълния или частичен отказ от изпълнение на молбата за оказване на съдействие с посочване на причината за отказа.

Член 8

(1) Договарящите страни следва да полагат най-добри усилия за запазване на конфиденциалност на всички молби за съдействие, на тяхното съдържание, документация и предприети действия, свързани с настоящото споразумение.

(2) Информация или документи, получени по силата на настоящото споразумение могат да бъдат използвани за други цели, освен тези, които са посочени в молбата, само с предварително съгласие на замолената страна.

Член 9

Всяка страна, в съответствие с националното си законодателство, самостоятелно поема разходите, които възникват на територията на нейната държава във връзка с изпълнението на настоящото Споразумение, освен ако не е договорено друго за конкретен случай.

Член 10

Документите, изпращани в съответствие с настоящото Споразумение, се изготвят на официалните езици в двете държави, освен ако не бъде договорено друго за конкретен случай.

Член 11

По взаимно съгласие на Договарящите страни, в настоящото Споразумение могат да бъдат внесени промени, които се оформят с отделни протоколи.

Член 12

Всички спорни въпроси по тълкуването и прилагането на настоящото Споразумение се решават от Договарящите страни по пътя на консултации и преговори.

Член 13

Настоящото Споразумение не пречи на страните да развиват други взаимноприемливи насоки и форми на сътрудничество при спазване на условията, предвидени в член 1.

Член 14

Настоящото Споразумение не засяга правата и задълженията, произтичащи от международни договори, в които участници са държавите на Договарящите страни.

Член 15

(1) Настоящото Споразумение се сключва за неопределен срок и влиза в сила от деня на неговото подписване.

(2) Споразумението може да бъде прекратено след писмено предизвестие на една от Договарящите страни. Прекратяването влиза в сила след изтичане на 60 дни от датата на получаване на предизвестieto.

Подписано в Скопие на 20.04.2015 в два оригинални екземпляра, всеки от които на официалните езици на двете страни - български език съгласно Конституцията на Република България, македонски език съгласно Конституцията на Република Македония и на английски език, като всички текстове са с еднаква сила. В случай на различия при тълкуването на разпоредбите на това споразумение предимство ще има текстът на английски език.

**За Прокуратура на
Република Македония**


Марко Зърлевски
Главен прокурор



**За Прокуратура на
Република България**


Сотир Цидаров
Главен прокурор

